

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 31 (1968)  
**Heft:** [10]  
  
**Nachruf:** Obituaries  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Obituaries

### Mr Michael Muller

Mr Michael Muller, son of Mrs M. C. Muller and the late Mr M. Muller, passed away at the Hawera Hospital on September 6th, 1968, at the early age of 38 after a long sickness. He had been farming up to last year then had to give up. He was a brother to the N.Z. All Black Brian. Michael leaves a wife, two daughters and two sons to mourn their loss. We extend to the family our deepest sympathy. —J.S.

### Mr Anton Styger

Mr Anton Styger, of Eltham, who died on September 4th, 1968, in his 83rd year, came to New Zealand over 59 years ago with his sister, the late Mrs K. Hermann. Another sister, Mrs A. Burkhart, preceded them here. Anton farmed in the Oaonui, Riverlea and Kapuni districts before returning to Switzerland, where he married in 1922. On his return he again began farming at Manaia, Jerseydale and at Rotokare Road, where he bought a farm and settled for 36 years before retiring to Eltham. He is survived by his wife, two daughters (Mrs F. Sattler, Eltham, and Mrs W. Fluhler, Whangarei) and two sons (Joe and Louis, both of Eltham). One daughter, Anna, predeceased him. —L.K.

### Mr Albert Keller

Albert Keller, who passed away on August 9th, 1968, was born in Wangi, Thurgau, Kanton St. Gallen, on November 3rd, 1904. He came to New Zealand in 1927. In 1932 he married a New Zealand girl and they had a family of four daughters and two sons. All are married except the youngest son, who has remained on the farm with his mother.

During Mr Keller's latter years he became known for his prize-winning pigs at the Opotiki and Whakatane A. & P. Shows. He will be sadly missed by his neighbours and friends who could always depend on him for a helping hand, in fact he was a shining example of a good stockman and farmer. His family, and especially his grandchildren, will miss him for a long time — he was a great toiler but always found time to talk and walk with them. —M.K.

### Mr Max Bruelisauer

It is with great regret that we report the death of one of our pioneer Swiss in New Zealand, who at one time was President of the Swiss Group in Wellington, Mr Max Bruelisauer. He was the youngest son of Joseph and Louise Bruelisauer, of Rorschach, Kanton of Appenzell. After attending school in Rorschach and completing his education in Winterthur, he came

to New Zealand in 1927 and settled in Wellington. Later he went to Nelson and there he was active in the musical life of the district, as conductor of the Catholic Church choir and a member of a trio which broadcast regularly. Eventually he came back to Wellington and again he took part in the musical life of the city, as a member of the 2YA Symphony Orchestra and conductor of the St. Mary of the Angels choir. He was well known to many New Zealanders as "Mr Max" of Max Studios — always generous and helpful to business associates and artists alike, who sought his knowledge and advice.

In earlier years he was widely known as a 'cellist, who at all times was willing to use his talents for concerts or entertainment for charity; he was a member of both the Savage Club and the Orphans Club orchestras.

Max Bruelisauer was a man of gentle charm, generous disposition and rare humour. He is survived by his wife Mercia and daughters Therese, Michelle and Tina, and grandchildren Joseph and Johanna, to whom we would like to extend our deepest sympathy. —Received from the Embassy.

---

## ★ HEDY'S CORNER

### OVERSEAS CHRISTMAS PARCELS

Did you know that the last day for posting your Christmas parcels and cards for Switzerland by surface mail is 24th October?

The following information only applies to mail going to Switzerland (not other overseas countries).—

**Letters:** 6c first 3 oz, 3c each additional oz.

**Postcards:** 3c

**Small Parcels:** 12c first 8 oz, 3c each additional 2 oz up to 2 lb.

Parcels not over 2 lb, \$1.08; 2 - 7lb, \$1.45; 7 - 11 lb \$1.93; 11 - 22 lb, \$3.35.

Articles which are prohibited for sending: Bees and beeswax. Restricted are: Alcoholic liquor, plants and parts of plants. However, a certificate granting permit for abovementioned articles can be obtained from the Post Office. The Post Office requests that tins of honey be soldered securely. The outside of parcels are to be tied up with only one-third cellotape and the remaining two-thirds must be of strong string.

Here are some suggestions which may help you in the difficult task of finding suitable Christmas presents for those at home:

Family photos and photographs in general of N.Z. are always a point of interest to our relatives. Perhaps you have had time to knit a garment or make some other article yourself. A child's